

Downloaded via the EU tax law app / web

???????? ?? ???? (????? ??????)

16 ??? 2015 ?????? (*)

„????????????? ?????????? — ??? — ?????? ?????????? 77/388/??? — ??? 17 — ?????? ??
????????????? — ?????????? ?????????????? — ???, ?????? ?? ?????????????? ??????????? ??
????????????????? ?? ?????????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? — ?????????????????? ??
????????????? ?????????????? ??????? — ?????????? ??????????????, ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????
— ??? 4 — ?????????????? ?? ?????? ?? ?????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????
????????????????????????? ?????? — ?????????? — ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?
????????????????? — ?????????????? ??????“

?? ?????????????? ????? C-108/14 ? C-109/14

? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ????? 267 ????? ??
Bundesfinanzhof (????????????) ? ?????????? ?? 11 ????????????? 2013 ?, ?????????????? ? ?????? ?? 6 ?????
2014 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????

Beteiligungsgesellschaft Larentia + Minerva mbH & Co. KG

??????

Finanzamt Nordenham (C-108/14),

?

Finanzamt Hamburg-Mitte

??????

Marenave Schifffahrts AG (C-109/14),

?????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: R. Silva de Lapuerta, ?????????????????? ?? ??????????, J.C. Bonichot (?????????????), ??.
????????????????, J. L. da Cruz Vilaça ? C. Lycourgos, ??????,

????????????? ??????????: P. Mengozzi,

?????????????: I. Illéssy, ??????????????????,

????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 7
????????? 2015 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????????, ??????????????????:

- ?? Beteiligungsgesellschaft Larentia + Minerva mbH & Co. KG, ?? M. Hertwig ? G. Jorewitz, Steuerberaterinnen, ? ?? C. Hensell, Rechtsanwalt,
- ?? Marenave Schifffahrts AG, ?? A. Fresh, Prozessbevollmächtigter,
- ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? T. Henze ? K. Petersen, ? ?????????????????? ??

??????????????,

– ?? ?????????, ?? E. Creedon, J. Quaney ? A. Joyce, ? ?????????? ? ? ??????????????,
????????????? ? ? N. J. Travers, barrister,

– ?? ?????????????? ??????????????, ?? C. Pesendorfer, ? ?????????? ? ? ??????????????,

– ?? ?????????? ??????????????, ?? B. Majczyna ? A. Kramarczyk-Sza?adzi?ska, ?
????????????? ? ? ?????????????????,

– ?? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????????, ?? V. Kaye, ? ?????????? ? ?
????????????????, ?????????????? ? ? O. Thomas, barrister,

– ?? ?????????????????? ?????????, ?? M. Wasmeier ? L. Lozano Palacios, ? ?????????? ? ?
????????????????,

???? ???? ????????? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????, ?????????????? ? ??????????
????????????? ? ? 26 ??? 2015 ?.,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????????? ? ? ????????? 4 ? 17 ? ? ??????
????????????? 77/388/??? ? ? ?????? ? ? 17 ??? 1977 ?????? ????????? ?????????????????? ? ?
????????????????????????? ? ? ?????????????? ????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? — ????
????????? ? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ????????? ?????????? ????????? (?? L 145, ??? 1),
????????? ? ? ?????????? 2006/69/? ? ? ?????? ? ? 24 ??? 2006 ?. (?? L 221, ??? 9; ?????????????
????????? ? ? ?????????? ?????, 2007 ?., ????? 9, ??? 2, ??? 247, ?????????? ??-????????? „?????
?????????????“).

2 ?????????????????? ? ? ?????????????? ??? ????????? ? ??? ??????, ?????????? ??????
Beteiligungsgesellschaft Larentia + Minerva mbH & Co. KG (????????? ??-????????? „Larentia +
Minerva“) ? Finanzamt Nordenham (????????? ?????????????????? ? ? ?????????????, ??????????) (C-
108/14), ? ?????????? ?????? Finanzamt Hamburg-Mitte (????????? ?????????????????? ? ? ?????????-
????????, ??????????) ? Marenave Schifffahrts AG (????????? ??-????????? „Marenave“) (C-109/14),
?? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-
????????? „??“), ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ??????????????
????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ? ? ??????????
?????????????, ?????? ? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ? ?????? ??????????????????
????????????????????? ?????????????? ? ? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ?????????.

????????? ??????????

????????? ? ? ??????

3 ???? 4 ? ? ?????? ?????????????? ??????:

„1. „????????????????????????? ?????“ ?????????? ?????? ?????, ?????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? 2, ?????? ? ? ? , ?????????????? ? ? ?????? ?
????????????????? ? ? ?????? ?????????.“

2. ?????????????????? ?????????? ? ? ?????????? 1 ?????????? ?????????? ?????????? ? ? ??????????????????,
????????????? ? ?????, ?????????????????? ?????????, ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ? ? ?????????? ??????

? ????????? ??????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????

[...]

4. ?????????? ?? ?????? „????????????“ ? ?????????? 1 ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????,
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????, ?????????????????????? ?
????????????????? ?? ??????????????????

??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 29 ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????
????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????
?????, ??????, ?????? ? ?? ?? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????
?????????????, ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????????, ?????????????? ??? ?????? ??????, ?????? ??
????????? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ??????????
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????

[...]“ [????????????????? ?????????]

4 ?????????? ????? 17 ?? ?????? ?????????????:

„1. ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????
?????????????

2. ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????
?????????, ?????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????:

?) ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
?? ?????? ??? ??????, ?????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ??? ?????????? ??
?? ??????????

[...]

5. ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? 2 ? 3, ??
????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?? ??????, ??
????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????
?????????

????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ????? 19 ?? ?????????? ??????, ?????????????? ??
????????????????????????????? ??????

????? ?????????????? ?????????? ??????:

?) ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????? ?????????? ??????????????

?) ?? ?????????? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??

2. ?? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?? ??????????????, ?????? ? ?????????????????????
?????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????????????????????? ????? ??????????
?? ????????? ?? ?????????? ?????????:

1. ????????????? ???????;

[...]

3. ??????????????? ?? ?????????? 2 ?? ?? ??????????, ??????? ???????????

1. ? ?????????? ?? ?????????? 2, ?????? 1:

?) ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????? 4, ?????? 1—7, ????? 25, ?????????? 2 ??? ??????????????
? ????? 26, ?????????? 5 ??????????????, [...]

[...]

4. ??? ?????????????????????????????? ????? ?????????? ?????, ??????????, ?????????? ??? ??????????
????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????, ??? ?????? ?????????? ??
????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??
?????????????, ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ?
?????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?????? ?? ??????????????, ?? ?? ??????????
????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????
????????? ?????????????? ??????????. ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
?????????????, ? ??????????, ?????? ?????????? ??????? ??????, ? ?????????????? ?????? ??????? ?????
?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? [...]"

????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

????? C-108/14

7 Larentia + Minerva ?????????? ?????? ??????????????? 98 % ?? ?????????? ? ??? ??????????
?????????????, ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? (GmbH & Co.
KG). ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?? „????????????????? ?????????????? ?????????????“ ?? ?????????? ?
?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????.

8 ?? ?????? ?????????????? ? ??? ?????????? Larentia + Minerva ?????????? ??????? ???????, ??????
? ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ??.

9 Finanzamt Nordenham ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????, ??? ?????
????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
?????????????????. Larentia + Minerva ?????????? ?????????????? ?? 24 ?????????????? 2007 ?. ??? ??
?????????????? ?? ?????????? ??? ?? 2005 ?. ??? Niedersächsisches Finanzgericht (????????????? ???
?? ?????????????? ?????? ??????????), ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? 12 ??? 2011 ?.
Larentia + Minerva ?????????? ?? Bundesfinanzhof (????????????? ?????????????? ???) ?????????????? ??????
????????? ?????? ??????????.

10 ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????, ?????????? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????
????????????????????? ?????? ?? ? ?????? ?????????????, ? ?? ?????? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ?????? 4,
????????????? 4 ?? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?? „??? ?????????“, ?? ?????? ?? ??????????

Larentia + Minerva. ? ???? ?????? ?? ?? ???? ? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ?
????????????? ? ???? ?????????????, ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?
????????????? ?????????????.

11 ??? ???? ????????? Bundesfinanzhof ??????? ?? ???? ?????????????????????? ? ?? ????????? ??
????? ?????????? ?????????????????? ??????????:

„1) ?????????? ?????? ?????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? (???? ??)
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????? ? ?????????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ???????????, ???????
????????????????? ????????????? (????? ? ?????????????????? ?? ??????? ???????) ?????????? ??????????
????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????????????

2) ??????? ?? ?? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????
? ?????? ?????????????????????? ?????, ?????????????? ?? ? ???? 4, ?????????? 4, ?????? ??????? ?? ?????
????????????? [...], ?? ?????????? ?????????????? ??????? ???????, ?????????? ?????? (?????) ?????
????????????? ????? — ?? ?? ? ?????????????? ?????????????? — ????? ?? ?????? ??????????????? ?
????????????????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ????? (?..?? „????????????????????? ?????“) ? (?????)
?? ?????????? ?????? ?????????????? ????? ?? ? ??????????, ?????????????????? ? ?????????????????????
????????????? (? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????????) ?? „? ?????????????????? ?
????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????“?

3) ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????: ????? ?? ?????????????????????????????? ????? ??
?? ?????????????? ?????????? ?? ????? 4, ?????????? 4, ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? [...]“.

???? C-109/14

12 ???? 2006 ?. Marenave ?????????????? ?????????? ?? ? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?
????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ??? ? ??????? ?? 373 347,57 EUR.

13 ? ??????? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????? ? ???????
„????????????????? ?????????? ?????????????“, ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????
?????????????????????. ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????????
????????? ??????? ?? 373 347,57 EUR, ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???.

14 ? ?????????? ?? 15 ??????? 2009 ?. Finanzamt Hamburg-Mitte ?????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????? ??????. ? ?????????? ?? 10 ?????????? 2012 ?. Finanzgericht Hamburg-Mitte
(????????????? ?? ? ? ?????????-????????) ?????????? ?????????????? ?? Marenave ?????????? ?????? ??????????
??????. Finanzamt Hamburg-Mitte ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????
Bundesfinanzhof.

15 ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????? 11 ?? ?????????????????? ??????????.

16 ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? 26 ???? 2014 ?. ???? C?108/14 ? ?????
C?109/14 ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ??
????????????? ??????????.

?? ?????????????????????? ??????????

?? ?????????? ??????????

17 ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?????? ???????, ? ??????

?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ????????????? ??????????,
????????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????? ?????????? ????????????? ??????????
??? ?????????????????????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????
?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?
????????????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????.

18 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????, ?? ??????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????,
????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????
????????????? ? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????, ?????
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 4 ?? ?????? ??????????????, ?????
?????? ?? ?????????????? ?????????????? ????? 17 ?? ?????? ??????????????, ?????????????? ?? ??????????, ??????
????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (??, ??-????????????? ?????????? Cibo
Participations, C-16/00, EU:C:2001:495, ?. 18 ? Portugal Telecom, C-496/11, EU:C:2012:557, ?. 31).

19 ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????????????, ?????????????????? ??
????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????. ? ?????????????????????? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????, ?????????????????? ??????????????????
?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????????????? (??, ??-????????????? ?????????? Cibo Participations, C-16/00, EU:C:2001:495 ?. 19 ?
Portugal Telecom, C-496/11, EU:C:2012:557, ?. 32).

20 ?????? ?? ? ?????, ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ? ??????? ??? ?????????? ??????????
? ?????????????????????? ?? ?????????????????????, ? ??????? ? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (??, ??-?????????????
????????????? Cibo Participations, C-16/00, EU:C:2001:495, ?. 20 ? Portugal Telecom, C-496/11,
EU:C:2012:557, ?. 33).

21 ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????????, ? ??????? ?
????????????????? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 4,
????????????? 2 ?? ??????? ??????????????, ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????,
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?????? 2 ?? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ??
????????????????????????????, ??????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????????, ??????
????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? (??, ??-?????????????
????????????? Cibo Participations, C-16/00, EU:C:2001:495, ?. 22 ? Portugal Telecom, C-496/11,
EU:C:2012:557, ?. 34).

22 ?? ??????? ??????, ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?? ?????????????????????? ? ?????? 17 ? ??, ??
????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????????. ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????. ??????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????? ?? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????. ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????
????? ? ?????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? (??, ??-????????????????? ??????????
Portugal Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557, ?. 35).

23 ?? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ???, ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?
????????????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ??????? ?? ??????????????????. ?????????
????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ???????
??? ?????????, ??????????????????, ?? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??, ?? ?????? ??

?????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ??
???????????? (??-???????????? ?????????? Cibo Participations, C-16/00, EU:C:2001:495, ? 31 ?
Portugal Telecom, C-496/11, EU:C:2012:557, ? 36).

24 ?????? ? ?????, ?? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????????????
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ?????????????? ?????? ?? ??????????????, ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ??????
????????????????????? ??????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????, ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ? ?????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????????? ?????? ? ??????????????
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? (??-????????????? ?????????? Cibo
Participations, C-16/00, EU:C:2001:495, ? 33 ? Portugal Telecom, C-496/11, EU:C:2012:557, ?
37).

25 ??? ?????? ??????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? 39 ??
????????????????? ??, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????,
????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ? ?????? ? ?????
????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????? 21 ??
????????????????? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????? 17, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????????.

26 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? 17, ?????????? 5 ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
?????????????, ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????????, ? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????
?? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????,
????? ? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ??????
?????????. ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? 17, ??????????
5, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????? ? ??????
(????????? Portugal Telecom, C?496/11, EU:C:2012:557, ? 40).

27 ?????????????? ?? ? ?????? 17, ?????????? 5 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ???, ? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ?
????????????????????? ??????. ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????,
????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ??????
????????????? ? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????, ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ?????? ?????????? (????????? Securenta, C-437/06, EU:C:2008:166, ? 33 ? 39 ? Portugal
Telecom, C-496/11, EU:C:2012:557, ? 42).

28 ??????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????, ?? ? ?????????? ??
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ??????????????????
?????????, ?????????? ?? ? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????????. ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??
?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??????,
????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ??
????????????? ?????? ?????????????, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 17, ?????????? 5 ?? ?????? ?????????????.

29 ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????, ? ?????? ?????????????? ??????

?????????? ?????????? ?? ?????????, ??????? ? ??????????? ? ?????? ??????? ??
????????????? ???????????, ?????????? ?????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ???? ?
????????????? ?????? ??????????. ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ????????? ? ?????
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????
????????????? ? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?
????????????????????? ?????????? ?? ??????????????

30 ? ?????? ?????? ??????????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ??????????????????, ??? ??????????????????
????????????? ?????? ?????? ?? ??????????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ?? ??
????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? (????????? Securita, C-437/06,
EU:C:2008:166, ? 38).

31 ?????? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????, ?????? ??
?????????????, ?????? ??????? ??????? ?? ?????? ? ??????? ??????? ?? ?????? ?????????????, ??????????????
?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??
?????? ?? ?????? ?????????? (????????? Securita, C-437/06, EU:C:2008:166, ? 39).

32 ??? ?????? ?????????????? ? ??????? ??????? ??????????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?
????????? ? ?????? 20 ? 21 ?? ?????????????????? ??, ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????, ?????? ?????????????????? ??????? ? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????
?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????

33 ? ?????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ??
????? 17, ??????????? 2 ? 5 ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????? ? ??????, ??:

— ??????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????? ???????????, ??????????? ??
?????????????? ???????????, ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ? ?????? ? ?????? ?????????????
?????????? ?????????????????? ?????????, ??????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????
????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????
????????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ???????, ?????? ?????? ?????????????? ??????????
????? ???????????, ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ???????????, ? ?????? ??????? ???????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 17, ?????????? 5 ??
????? ???????????,

— ??????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????? ?????????????, ?????????????? ??
????????????????? ?????????????, ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ? ?????? ??
????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????, ??????? ?? ?? ??????? ??
?????????? ?????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????, ??????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????
????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?????????, ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ??
????????????? ???????, ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ???????????
?????? ? ??????? ??????? ?? ?????? ?????????????? — ?????? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????
— ? ? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????, ?????? ?????????????? ?? ??????????
?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ??? ?????????????????????? ?
????? — ??? ?????????????????????? ??????????

?? ??????? ???????

34 ? ??????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? 4, ??????????
4, ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ??????????????

?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????????
????? ?????? ?????????????????????? ????? (?????????? ??-????????? „???? ??????“), ?????? ?????? ??????????,
?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?
????????????? ?? ?????????? ? ??????????????

35 ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????,
????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????
????????? ? ?????? 55 ?? ?????????????????? ??, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ? — ??????????
?? ??????????????, ??????????? ? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ? ?????????????? ? ?????????????? — ??
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??????????????????. ??????????? ??????????? ?? ???
??????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ??????? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ? ??????
????????????????? ?????????????? ???????, ?? ?????????? ?????? ??????????????? ?? ?????????????? ??? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???????.

36 ??? ??????? ? ??????????, ?????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ????????,
????????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????? 11, ?????? ??????? ??
????????????? 2006/112/? ? ? ??????? ?? 28 ?????????? 2006 ??????? ?????????? ??????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????????? ??????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????????? ?????????? ?? ??????????????
?????, 2007 ?., ?????? 9, ??? 3, ??? 7 ? ?????????? ? ?? L 74, 2011 ?., ??? 3 ? ?? L 249, 2012 ?.,
??? 15), ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 4, ??????????? 4, ?????? ??????? ?? ??????
?????????????, ?????? ? ?????????????????, ?? ?????? ??????????????, ?????? ??????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ?????? ??????-????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?
????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?
?????? ?? ?????????????, ?????????????????? ? ?????????????????????? ???????, ?? ??????????? ?? ???????????????
?? ?????? ?????????? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ??????????/??????????, C-85/11, EU:C:2013:217, ?.
36).

37 ? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ??????
?????????????? ?? ?????? ??????????????, ??????????? ?????????? 28? ? 28? ?? ???, ?????? ??????????
?????????? „????????????????? ?????“, ?????? 4, ??????????? 4, ?????? ??????? ?? ?????? ??????????????, ?
?????? ?? ??????? ?? „????“, ??? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????????????,
??????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????? ??????????????????, ?? ?? ??????????????? ?????.

38 ?????? 4, ??????????? 4, ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?
????????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????,
?? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????? (?? ? ?????? ??????? ?????????? ??????????/?????????,
C?480/10, EU:C:2013:263, ? 35), ? ? ??????????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?? ???????????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??? ??????

39 ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ???????, ?????? ?????
?????? ?? ??????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 4, ??????????? 4 ?? ?????? ?????????????? ??????????????, ??????
?? ?? ??????????????? ??????

40 ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? [COM(73) 950
????????????????], ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ?????, ?? ? ????? 4, ?????????? 4,
?????? ??????? ?? ????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????
????????? ?? ?? ?????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????????????? ??
????????????????????? (???? ?????????? ?????????????? ?? ????? ?????????????????? ????? ??????????
????????????????????????? ?????, ????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????
??????) ?? ?????????? ????? ?????????????????????????? ????? ?????, ????? „????????????????“ ? ??????
???????????? (?? ? ????? ????????? ?????????? ??????????/?????????, C-480/10, EU:C:2013:263, ? 37).

41 ? ????? ?????????????? ?????? ????? ? ??????????????, ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ????? 11,
?????? ??????? ?? ?????????????? 2006/112 ?????????????? ??????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????
????????????????????, ?????? ?? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ? ?????????
????????????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ? ?????????????
????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? (? ????? ?????????? ?? ??-????????????? ??????????
????????????/?????????, C-480/10, EU:C:2013:263, ? 38 ? 39).

42 ?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ????? 4, ????????????? 4,
????????????? ? ?????????????? 2006/69, ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????,
????????????? ?? ????? 11, ?????? ?????????? ?? ?????????????? 2006/112, ?????????????? ?????????? ? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????????? ??????????
?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?
????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ???, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? (? ????? ?????????? ?? ??-????????????? ?????????? Halifax ? ??.,
C?255/02, EU:C:2006:121, ? 70 ? 71).

43 ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????????,
?????? ?? ?? ?????????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????? ??????
????????????????? ?????????????????? ??????, ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????,
????????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????, ? ?????????
????????????????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ? ??????????????
????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????

44 ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?? ????? 4, ????????????? 4, ?????? ?????????? ?? ??????
????????????????? ? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????
????????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ?????? ?????? ?? ??
????????????????? ??????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????? ? ?????????????????, ?????????????????? ?
????????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?? ?? ? ?????????????????? ?????????????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? — ?? ?? ??????, ??
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??????
????????? ?? ?????????????????, ?????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?
????????????????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ? ??????????????????

45 ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ??
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????, ?? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????, ?????? ?????????????????? ??????????????????
????????????? ? ?????? 99 ?? ?????????????????? ??. ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????, ? ?????????, ?
?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????
????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????????
??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??
????????????????????? ?? ??????????

46 ? ?????? ?? ????????? ?????????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ????? 4, ????????? 4, ?????? ??????? ?? ?????? ????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ????????????? ??????? ???????, ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ??????????????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????.

?? ????????? ????????

47 ? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ????? 4, ?????????? 4 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????

48 ? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ??? ??????? ???????, ? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ??????? ??????????????, ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ? ?????????????????? ?????????????? (?? ??-????????????? ?????????? GMAC UK, C?589/12, EU:C:2014:2131, ? 29).

49 ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ??????????????, ??????? ?????????? ??????????????, ??????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ? ?? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??, ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ????????? (?? ??-????????????? ?????????? GMAC UK, C?589/12, EU:C:2014:2131, ? 30).

50 ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? 112 ?? ?????????????????? ??, ?????????????? ?? ????? 4, ????????????? 4 ?? ?????? ??????????????, ? ??????? ?? ?????????????????? „?????“ ?????????????, ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????????????? ?????, ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ??????????????, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ???????.

51 ?????????????????? ????? 4, ????????????? 4 ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?????????????????? ?? ?? ??? ?????????????? ???????.

52 ??????? ?????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ????? 4, ????????????? 4 ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????????????? ?? ??????? ?? ? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ??????

?? ?????????????? ??????????

53 ? ?????? ?? ??????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????

??????

* ???? ?? ??????????????: ??????.